



GÖTEBORGS UNIVERSITET

HUMANISTISKA FAKULTETSNÄMNDEN

NS1156, Isländska III - fackspråk och massmedietexter, grundkurs, 7,5 högskolepoäng

Icelandic III, Language for Special Purposes and Mass Media,
Introductory Course, 7.5 higher education credits

Grundnivå/First Cycle

1. Fastställande

Kursplanen är fastställd av Humanistiska fakultetsnämnden 2006-11-20 och senast reviderad 2013-12-17 av Institutionen för svenska språket. Den reviderade kursplanen gäller från och med 2014-01-13.

Utbildningsområde: Humanistiskt 100 %

Ansvarig institution: Institutionen för svenska språket

2. Inplacering

Kursen ges som fristående kurs och är en fortsättning på kursen Isländska II, grundkurs.

Huvudområde *Fördjupning*

- G1F, Grundnivå, har mindre än 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

3. Förkunskapskrav

Godkänt resultat från kursen Isländska II (7,5 hp) eller motsvarande.

4. Innehåll

I kursen studeras föreläsningsvis fackspråk och tidningsspråk, från såväl tryckta som digitala massmedier. Dessutom särskild inriktning på språkpolitik och talspråk.

Kursen innefattar studium av ca 300 sidor text. Ljudlära och syntax genomgås.

Kursen förutsätter närvaro, aktivt deltagande och omfattande hemstudier med digitala resurser, eftersom språkfärdigheten och språkförmågan byggs upp kontinuerligt under kursens gång.

5. Mål

Efter avslutad kurs förväntas studenten kunna:

1. redogöra för isländska språkets utveckling med vikt på fackspråk och språket i tidningar och tidskrifter (tryckta och digitala) i dag
2. översiktligt redogöra för dagens massmediesituation i Island
3. redogöra för Islands språkpolitik med särskild vikt vid lånord och nybildningar
4. ingående kunna använda språkliga källor och hjälpmedel
5. läsa och redogöra för innehållet i nutida isländska texter
6. producera skriven text på nysländska
7. föra enkla samtal på isländska
8. aktivt hantera det isländska formsystemet (substantiv, adjektiv, verb, adverb, pronomen, räkneord etc.).

6. Litteratur

Se bilaga.

7. Former för bedömning

Examinationen sker löpande genom aktivt deltagande, individuella inlämningsuppgifter, muntliga redovisningar och skriftlig tentamen. För godkänd kurs krävs minst 80% närvaro eftersom samtliga tillfällen innehåller examinerande moment.

För moment som examineras löpande gäller att minst 80% ska vara godkända för att hel kurs ska kunna godkännas. Den löpande examinationen är avsedd att främja progression och färdighetsträning och betygssätts inte. Slutbetyg på kursen baseras på den skriftliga tentamen.

För studerande som underkänts i prov ges möjlighet till förnyat prov. Det totala antalet prov för viss kurs eller del av kurs är begränsat till fem.

Studerande som underkänts två gånger i prov för viss kurs eller del av kurs har rätt att begära att annan lärare utses för att bestämma betyg. Begäran skall vara skriftlig och ställas till studierektor vid institutionen för svenska språket.

Den som godkänts i prov får ej undergå förnyat prov för högre betyg.

Ett år efter nedlagd kurs kommer inga ytterligare examinationstillfällen att ges.

8. Betyg

Betygsskalan omfattar betygsgraderna Underkänd (U), Godkänd (G), Väl godkänd (VG).

För betyget väl godkänd på hela kursen krävs betyget väl godkänd på minst 50% av kursens poängantal.

9. Kursvärdering

Kursledare ansvarar för att studenternas synpunkter på kursen systematiskt och regelbundet inhämtas och att resultaten av utvärderingar i olika former ligger till grund för kursens vidare utformning.

10. Övrigt

Undervisningsspråk: svenska.

Även viss undervisning på isländska.

Kursen ersätter Isländska 3, fackspråk och massmediatexter, NS3500, och kan inte ingå i en examen tillsammans med denna.

Jämställdhets- och jämlikhetsaspekter ska beaktas i innehåll, litteratur, undervisning och utvärdering. Därutöver ska kursen, i den mån det är relevant, medvetandegöra kring och problematisera ekologiskt, ekonomiskt och socialt hållbar utveckling.

NS1156 Isländska III – fackspråk och massmedietexter, grundkurs, 7,5 högskolepoäng
Icelandic III, Language for Special Purposes and Mass Media, Introductory Course, 7.5
higher education credits

- Anna Helga Hannesdóttir 2004. Islänningars attityder till språkliga normer. I: *Scripta Islandica* 54/2003. S. 11–35. Stencil.
- Finnur Friðriksson 2012. Modern Icelandic: Stable or in a state of flux? I: *Scripta Islandica* 62/2011. S. 19–50. <http://uu.diva-portal.org/smash/get/diva2:436604/FULLTEXT01.pdf>
- Gunnar Karlsson 2010. *Islands historia i korta drag*. Reykjavík: Forlagið. [Enligt lärares anvisning.]
- Icelandic Online*. Háskóli Íslands, Reykjavík. <http://icelandiconline.is/>. [Enligt lärares anvisning.]
- Veturliði G. Óskarsson 2000. Är isländsk språkvård på rätt väg? I: *Scripta Islandica* 50/1999. S. 64–71. <http://uu.diva-portal.org/smash/get/diva2:66407/FULLTEXT02.pdf>
- Veturliði G. Óskarsson manus 2012 eller senare. *Isländsk grammatik för universitetsstudenter*. Uppsala. Stencil.

Dessutom tillkommer övningar, facktext, tidningstext, vetenskapliga artiklar och andra texter (i såväl tryckt som digital form) enligt lärares anvisningar.

Digitala ordböcker och resurser

- BÍN. Beygingarlýsing íslensks nútímamáls*. Ritstj. Kristín Bjarnadóttir. Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. <http://bin.arnastofnun.is> [Databas med böjningsformer.]
- BRAGI. Íslenska sem erlent mál*. Humboldt-Universität, Berlin. <http://www2.hu-berlin.de/bragi/> [Webbläromedel.]
- Hugtakasafn þýðingamiðstöðvar utanríkisráðuneytis*. Ritstjóri Sigrún Þorgeirsdóttir. <http://www.hugtakasafn.utn.stjr.is> [Begreppsordlista, utrikesdepartementets översättningsenhet.]
- Icelandic Online Dictionary and Readings*. University of Wisconsin-Madison. <http://digital.library.wisc.edu/1711.dl/IcelOnline.IEOrd> [Isländsk-engelsk webbbordbok.]
- Icelandic Online*. Háskóli Íslands, Reykjavík. <http://icelandiconline.is/> [Webbläromedel.]
- ISLEX*. <http://www.islex.se> [Isländsk-svensk/norsk/dansk webbbordbok.]
- Málfarsbanki Árnastofnunar*. Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. <http://malfar.arnastofnun.is/> [Bank med råd och svar på språkfrågor m.m.]
- Orðabanki Íslenskrar málstöðvar*. <http://ordabanki.hi.is/wordbank/search> [Fackordlistor.]
- Snara*. <http://www.snara.is> [En- och flerspråkiga webbbordböcker m.m.]
- Tvörspråkig nordisk lexikontjänst*. <http://ordbok.nada.kth.se/>. [Tvörspråklig nordisk lexikontjänst.]

Referenslitteratur och ordböcker

- Eiríkur Rögnvaldsson m.fl. 2011. *The Icelandic language in the digital age*. Meta-Net White Paper Series. Georg Rehm & Hans Uszkoreit (eds.). Springer. <http://www.meta-net.eu/whitepapers/e-book/icelandic.pdf>
- Fries, Ingegerd 1976 (el. senare). *Lärobok i nutida isländska*. Stockholm: Biblioteksförlaget.
- Handbók um íslensku* 2011. Ritstjóri Jóhannes B. Sigtryggsson. Reykjavík: JPV.
- Íslensk orðabók* 1963 (eller senare). Ritstjóri: Árni Böðvarsson. Reykjavík: Bókaútgáfa Menningarsjóðs.
- Íslensk orðabók* 2002 (eller senare). 3. útgáfa. Ritsjóri Mörður Árnason. Rykjavík: Edda.
- Íslensk-ensk orðabók/ Concise Icelandic-English Dictionary* 1989 (eller senare). Christopher Sanders & John Tucker. Reykjavík: Iðunn.
- Íslensk tunga. Bd 1. Hljóð: handbók um hljóðfræði og hljóðkerfisfræði*. 2005. Kristján Árnason & Jörgen Pind. Reykjavík: Almenna bókafélagið.
- Íslensk tunga. Bd 2. Orð: handbók um beygingar- og orðmyndunarfræði*. 2005. Guðrún Kvaran. Reykjavík: Almenna bókafélagið.
- Íslensk tunga. Bd 3. Setningar: handbók um setningafræði*. 2005. Höskuldur Þráinsson & Eiríkur Rögnvaldsson. Reykjavík: Almenna bókafélagið.
- Isländsk-svensk ordbok* 1979 (el. senare). Sven B. F. Jansson. 4 uppl. Stockholm: Rabén & Sjögren.
- Jón Hilmar Jónsson 1994. *Orðastaður. Orðabók um íslenska málnotkun*. Reykjavík: Mál og Menning.
- Jón Hilmar Jónsson 2002. *Orðaheimur. Íslensk hugtakaorðabók*. Reykjavík: JPV.
- Jón Hilmar Jónsson 2005. *Stóra orðabókin um íslenska málnotkun*. Reykjavík: JPV.
- Kristinn Jóhannesson 2006 eller senare. *Isländsk grammatik*. Göteborg: Inst. för svenska språket, Göteborgs universitet.
- Sigfús Blöndal 1920–24. *Íslenzk-dönsk orðabók*. Reykjavík: Verzlun Þórarins B. Þorlákssonar.
- Sigfús Blöndal 1963. *Íslenzk-dönsk orðabók. Viðbættir*. [Supplement.] Ritstj. Halldór Halldórsson & Jakob Benediktsson. Reykjavík: Prentsmiðjan Leiftur.
- Lög um stöðu íslenskrar tungu og íslensks táknmáls*, 2011 nr. 61 7. júní. <http://www.althingi.is/lagas/140b/2011061.html>
- Moderne importord i språka i Norden*. Vol. 1–12. 2003–. Oslo: Novus.
- Nordens språk med rötter och fötter*. 2004. (Nord 2004:8.) Red. Iben Stampe Sletten. Köpenhamn: Nordiska ministerrådet. <http://www.norden.org/sv/publikationer/publikationer/2004-008>
- Stafsetningarorðabókin* 2006. Ritstjóri Dóra Hafsteinsdóttir. Reykjavík: JPV.
- Svensk-isländsk/isländsk-svensk ordbok* 1985. Sigrún Helgadóttir Hallbeck & Erik Hallbeck. Reykjavík: Orðabókaútgáfan. [Fickordbok]
- Svensk-isländsk ordbok* 1982 (eller senare). Utg. av Gösta Holm & Aðalsteinn Daviðsson. Lund: Walter Ekstrand Bokförlag.